

An illustration depicting a firefighting scene. On the left, two firefighters in yellow helmets and green jackets are shown from the chest up, looking towards the right. A large, powerful stream of water is being sprayed from the nozzle of the firefighter in the foreground. In the upper left, a house is engulfed in flames, with smoke rising from it. On the right side, another house is shown, partially obscured by a large, billowing cloud of grey smoke that fills the right half of the image. The background is a light, hazy blue.

野火，野火，快走開！

洛杉磯野火的社會故事

文/ 嚴淑珍博士
原創角色/李志明

翻譯/嚴淑女博士
圖/魏吟芳

給爸媽的小叮嚀

在每個危難時刻，孩子需要從父母和教養者的身上得到情緒上的支持，讓他們獲得足夠的安全感。

這本書提供給父母、監護人和教育工作者，用來幫助孩子瞭解洛杉磯野火事件。這段時間，對孩子來說是很可怕的。因為他們不知道為什麼會發生野火？他們的家、學校和社區，還有他們的朋友或所愛的人發生什麼事？

針對這個件事，最好的處理方式之一，就是照顧者和孩子分享適合他們年齡的訊息，確保他們有安全感，並將他們的注意力引導到人性的光明面。

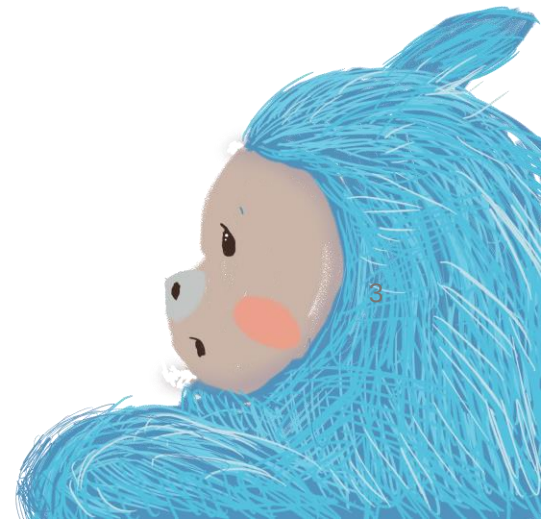
成人也可以教孩子適當地表達情緒，學習適合的因應策略。同時，這也是一個至關重要的機會，讓孩子透過主動做一些幫助受到洛杉磯野火影響的人的事，進而讓他們成為一個可以改變世界的人。

請使用這本書，開啟你和孩子之間的對話。

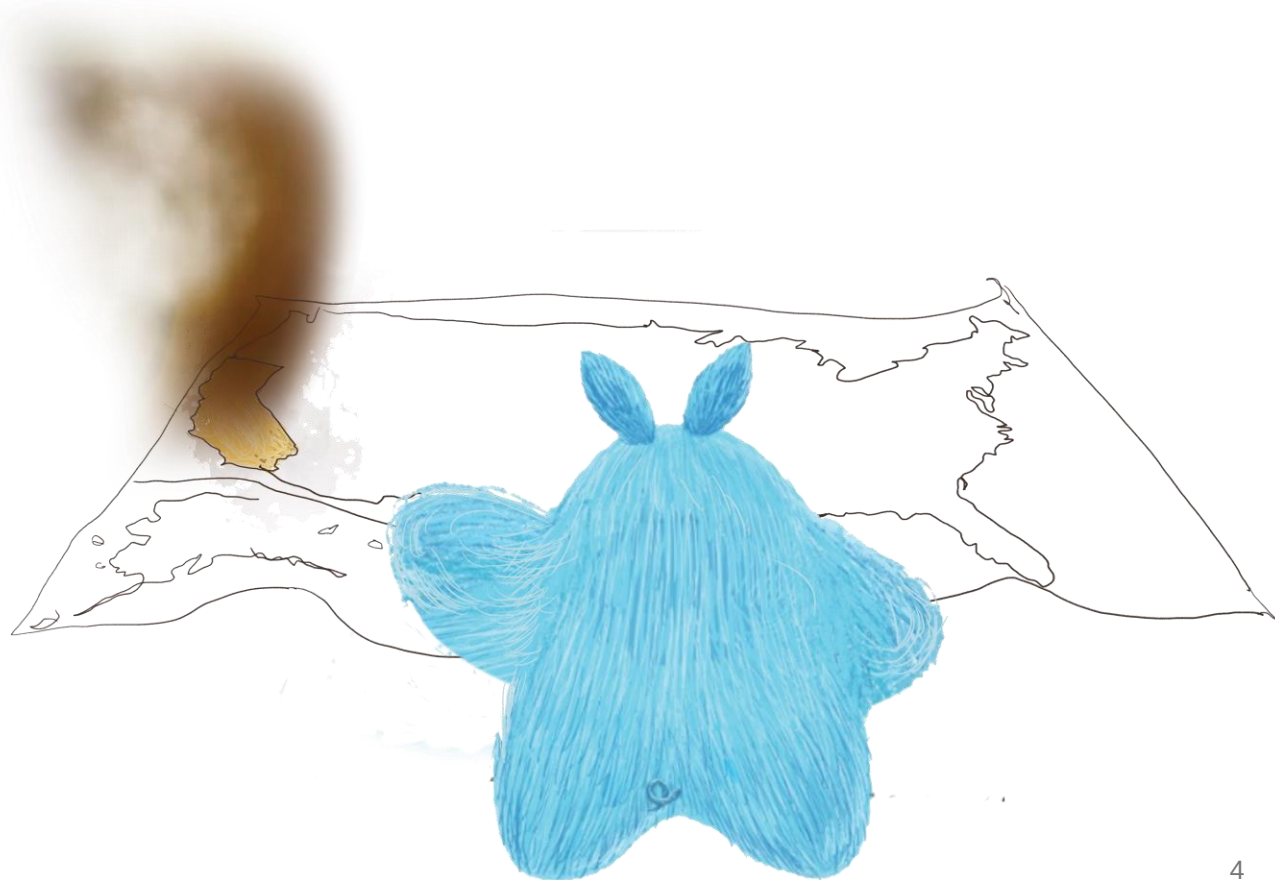
媽咪，我聽說外面發生野火了。
我好害怕。

我們安全嗎？

野火也會把我們家燒了嗎？



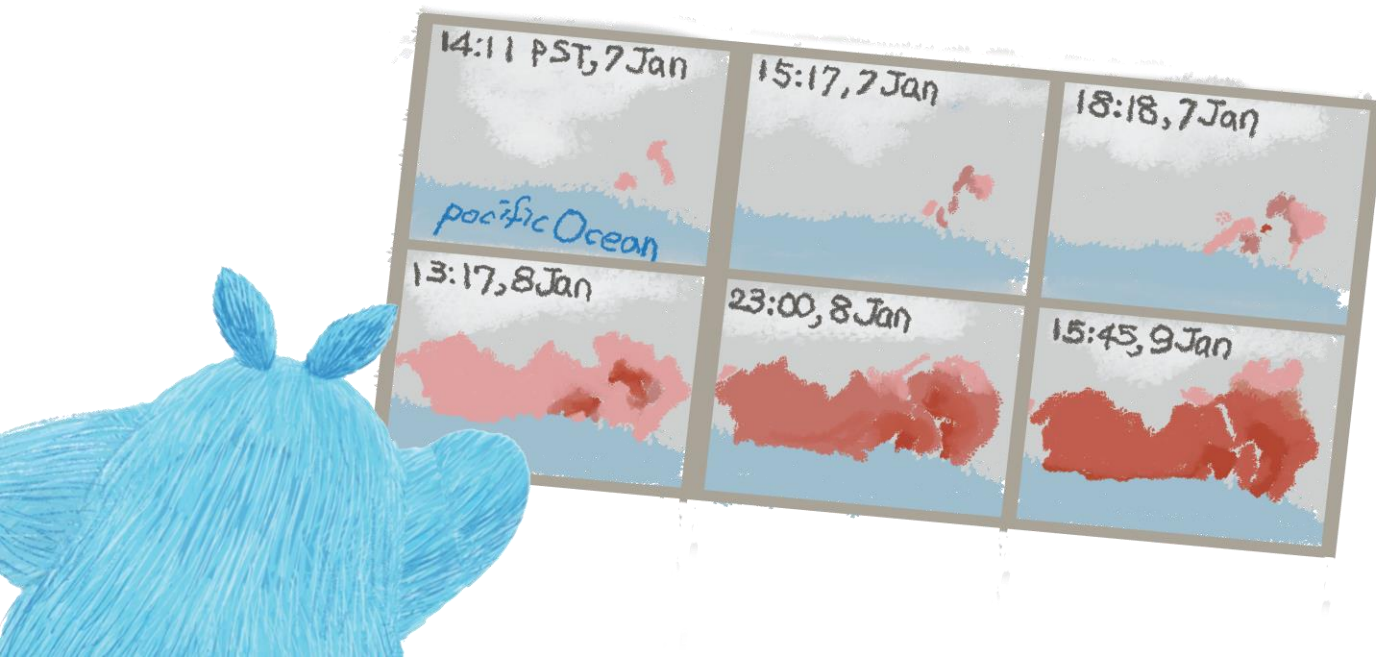
親愛的，聽到加州洛杉磯
爆發野火，我也好傷心。



很有名的電影拍攝地——
好萊塢，就是在洛杉磯。
許多你喜歡的電影和動畫
片都是在好萊塢拍的。



2025年1月7日，洛杉磯
爆發大野火。
超級強的風狂吹，加上
乾燥的野草，讓野火很
快就燒起來了！



野火很快延燒到不同的城市。

真的好快啊！

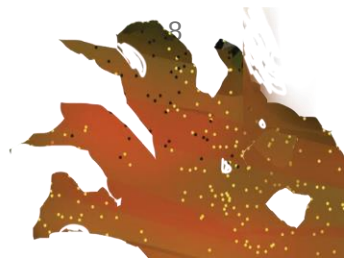


為什麼會爆發野火呢？

我們還不知道真正的原因。

不過，因為加州已經好幾個月沒下雨了，氣候非常乾燥。

加上像你的吹風機一樣強的風，把火焰吹往其他地區。



大家都還好嗎？

因為野火來得又快又猛，
許多人只能快速收拾行李，
逃離他們的家。



因為路上大塞車，很多人只能下車，用走路的方式逃離家園。

我希望他們都能走到安全的地方！



不只如此，有超過一萬間房子、學校和餐廳被燒毀了。還有一些人也死了。

隔天，許多人回到家時，發現他們心愛的家，已經被燒成灰了。

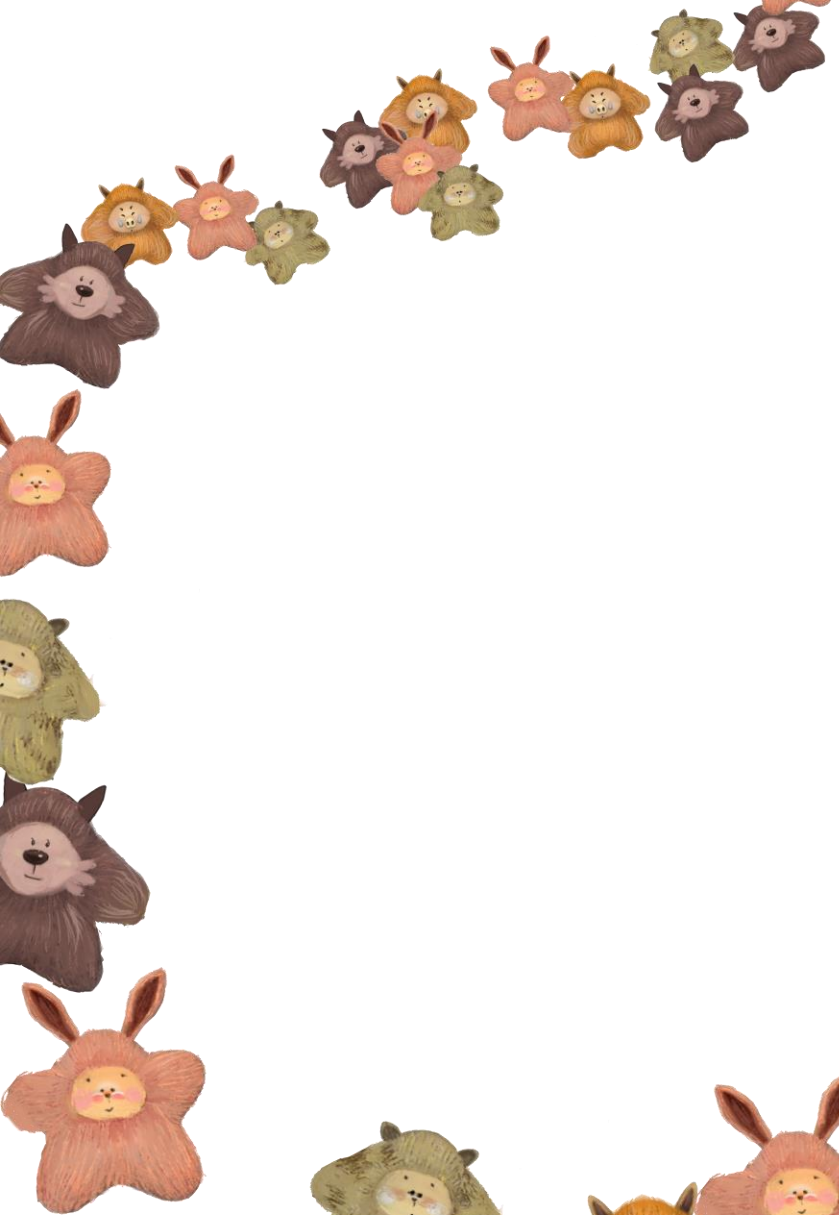


看到野火燒毀這麼多
美麗的家，真的讓人
好傷心。



那些失去玩具、家和心愛
東西的小孩怎麼辦？
我好難過。有人會幫助他
們嗎？





親愛的，我的心也好痛。
但是，你知道嗎？
有很多人一起對抗野火。
他們不僅幫助朋友，
也幫忙很多陌生人。
我們馬上建立一個幫助大家的
團隊。





野火越燒越旺，但是勇敢的消防隊員努力滅火。雖然他們很累，還是不斷的認真工作。

他們都是我的英雄！

當狂風停歇時，直升機也會幫忙灑水滅火。



大家都有地方住，
有東西吃嗎？

不用擔心！很多陌生人提供
食物、水和生活必需品。
許多人也開放他們的家，讓
朋友們可以安心住下來。



大家也可以到緊急避難
所去睡覺和休息。





許多志工提供食物和水給
消防隊員、火災應變中心
的人員，還有需要的人。

許多餐廳和快餐車也開始
煮東西，送給留在避難所
的人吃。



善良的陌生人搭起大帳篷
，收集善心人士捐贈的物
品，讓大家可以來拿他們
需要的東西。

好多英雄啊！



那家裡的寵物怎麼辦？

許多寵物和牠們的主人待在一起。其他被救出來的寵物，被送到寵物收容中心。

有些狗走失了，還好消防隊員幫牠們找到家人，重新團聚了！



看到這麼多人主動站出來幫忙，真是一件神奇的事。

大家都太棒了！
我也要像他們一樣！
我可以幫忙做什麼呢？



親愛的，有很多你可以幫忙做的事情喔！

你可以把你的玩具捐給洛杉磯的小孩。

你可以募款和捐錢給洛杉磯的人。

你也可以從收容中心收養一隻狗或貓。

耶！我準備好了！



大家都好嗎？
他們失去那麼多東西！

不用擔心，只是他們需要花很多時間，大家一起努力工作，才能重新建造被野火燒毀的房子、學校和社區。





如果他們想念在這場大火中
死掉的，他們所愛的人，
該怎麼辦？

親愛的，不用擔心，他們可以
傷心和哭泣。但是只要記得，
每個你所愛的人，都會在天上
微笑地看著你。當你想念他們
時，只要抬頭望著星空，
你就會找到那顆最亮的星星。

還會再發生野火嗎？

親愛的，我也不知道是否會再發生野火。

但是，現在地球的氣溫越來越高，我們都需要為這件事負責。

因此，我們必須好好善待地球，這樣你和未來你的小孩，才有良好又安全的居住環境。



那我會一直很安全嗎？

親愛的，不用擔心。我會盡我的全力去保護你，讓你有安全的地方睡覺，有好吃的食物，還有好玩的玩具！

而且，你知道嗎？



只要活著，永遠都有希望！

你要永遠記得，我愛你，
從這裡一直到月亮，再——
繞回來！



給因野火受害的小孩

如果你因為野火受到影響，

- 你會覺得傷心和害怕都沒有關係。當你需要的時候，你可以哭，或是和大人說說你的感覺。
- 你也可以畫畫或寫下你的感覺。
- 當你的爸媽正在了解狀況時，你可以透過讀書，玩玩具或遊戲，讓自己在等待時可以安心一點。
- 當你的爸媽傷心時，請給他們大大的擁抱和溫柔的親親。
- 你要相信所有的人都會盡全力幫助你們。
- 你要勇敢，也要保持希望。

給因野火受害的大人

- 請相信全世界，包括美國的人，都了解您正在經歷的沮喪和悲傷。我們知道沒有適合的話語，能描述你面對的嚴重情況。但是我們都掛念你，也希望竭盡所能去幫助你。
- 我們都是你的支持系統，願意幫助你度過這段復原的過程。
- 你可以哭，即使在你孩子面前哭泣也沒有關係。復原之路雖然漫長，卻是指日可待。請好好照顧自己，你才有力氣長期抗戰。
- 請相信全宇宙都充滿正能量，一定能幫助你重建你心愛的家園和城市。
- 只要我們活著，永遠都有希望！請勇敢面對，並懷抱希望。



嚴淑珍 (Shu-Chen Jenny Yen)
是加州州立大學
富勒頓分校

(CSUF) 兒童與
青少年研究系的教授，擁有超過28年的幼兒教育專業經驗。作為一位熱衷於倡導幼兒福祉的專家，她也透過兒童書籍創作將其專業知識延伸至社會領域。她曾創作許多「社會故事」，回應國際自然災害和社會危機，包括颱風、颶風等。



李志明 (Apen Lee)
是一位擁有超過30年經驗的資深藝術家，專精於藝術、文化及娛樂產業。在他的職業生涯中，他參與了多個重要項目，包括與國際動作片巨星的合作以及文化品牌建設計畫。他創辦了「**FOCUS Watch**」論壇，專注於探討中國的生態與文明議題。他還組織了「無廢地球 - 碳中和綠色」藝術展覽，提倡綠色生活及「零廢棄」的理念。



魏吟芳
(Yin-Fang Wei)
是一位插畫工作者，也是一位特殊生助理員。長年關注閱讀障礙 (dyslexia) 和書寫障礙 (Dysgraphia) 兒童議題。目前為臺灣臺東大學兒童文學研究所研究生，希望能創作關於更多「隱形障礙」故事，讓更多人理解他們的困難並給予支持。



嚴淑女 (Shu-Nu Candy Yen)
是一位作家、國立臺東大學助理教授、以及臺灣國際兒童與青少年讀物作家與插畫家協會 SCBWI-Taiwan 的區域顧問。她已出版超過70本兒童文學作品，被譽為臺灣頂尖作家之一。她的兒童書籍榮獲多項重要文學獎項，包括博洛尼亞國際兒童書展插畫展的殊榮。



- 版權所有，翻印必究
- Copyright © 2025全部版權為嚴淑珍、嚴淑女、李志明、魏吟芳所有。未經本書版權所有人同意，禁止對本書內容進行重製、散播或進行商業行為。
- 本書允許個人或專業上使用，例如，課堂上。有任何問題或需要更多資訊請聯繫嚴淑珍博士。E-mail: syen@fullerton.edu